all. B02276

DOSSIER PETER BRUEGHEL LE VIEUX (Brueghel 1528-Bruxelles 1569)

Bois peint à huile 0,37 x 0,46 .Comme toutes les peintures sur bois de l'artiste aussi celle-ci est peinte sur du bois de chêne. Comme genre et époque on peut le comparer aux "Trois dormeurs" du Musée de Monaco(1567) au"Voleur d'Oiseaux" du Musée de Vienne(1568) au"Boiteux" du Louvre(1568) et au"Mauvais Pâtre" du Musée de Philadelphie.

Il est peint vu du haut et en diagonal et a gardé parfaitement des couleurs fraiches.En faisant une comparaison avec le seul portrait peint par lui-même de Brueghel qui est le dessin à plume de l'Albertina de Vienne,on est autorisé à croire que le vieux à l'air reveur du centre soit le portrait de l'artiste, qui serait le seul peint par lui-même à huile.

Ce tableau avant d'appartenir à la Collection [redacted],actuel proprietaire était depuis plusieurs générations dans la celèbre collection Sterbini de Rome.C'est avec une grande partie de la Collection Sterbini qui a été formé la Collection du Musée du Vatican

---

I°

Traduction de l'expertise du Prof.Leo Bruhms,professeur d'histoire de l'art,ex Directeur de la Bibliothèque Hertziana de Rome et auteur du livre " Das Brueghel Buch".M.Bruhms a longtemps étudié le tableau avant d'écrire la suivante expertise :

" Peter Brueghel leVieux" " Joyeuse colline" bois peint à huile 0,37 x 0,46,voilà un tableau jusqu'a présent inconnu du Vieux Brueghel, quel evenement interessant! Aucun doute sur l'attribution de cette peinture au grand Maitre. Tout est semblable avec les oeuvres de la dernière periode avec ces chefs-d'oeuvres de petit format des années 1567-1568 "Le pays de la Cocagne" du Musée de Monaco,le"Misanthrope" de Naples, et le garçon avec le nid d'oiseaux" de Vienne,mais il y a des rappels aussi avec les grands tableaux,gloire du Musée de Vienne :"La danse" et le "Mariage des paysans".La "danse en plein air" du Musée de Detroit du 1566 a été surpassé mais pourtant même en celui-ci on y retrouve des détails qui peuvent être comparés à notre tableau.Le couple s'embrasse p.e. sans qu'on puisse apercevoir leurs mains,les bras recouverts des larges manches.Le chien qui ronge un os provient lui aussi d'un tableau antérieurement fait.Mais l'esprit de limiter tout à l'essentiel,la force des contrastes,la façon de traiter le paysage et le mobilier,font classer nettement notre tableau parmi les oeuvres de la maturité du Maitre. Malgré ces qualités.Malgré toutes ces qualités,on pourrait emettre le doute qu'il s'agisse d'une copie ou d'une imitation étant donné la grande quantité de tableaux sortis de l'atelier du Maitre ou de ses disciples. Un éxamen attentif du tableau nous fait abolir n'importe quel doute.Le pinceau qui a crée les plantes à gauche de la composition ne peut pas être celui d'un copiste ou d'un imitateur.Seulement un créateur pouvait donner à toutes les choses même aux plus petites cet air de liberté et de fraicheur.Les couleurs sont simples mais très expressives.Le contraste qu'il y a entre le paysan avec le petit drapeau sur le chapeau et l'en-

./.

fant qui assoifé approche sa bouche au broc de bière est très beau. Tous deux sont habillés avec ce rouge et blanc qu'on retrouve dans le"Mariage de paysans" de la Galerie de Vienne,mais le paysan a la veste rouge et le tablier blanc tandis que l'enfant est tout blanc sauf les lacets rouges ce qui donne une impression de vivacité et de gaité.Le veritable esprit de Brueghel on le retrouve aussi dans certains petits traits,p.e. la cocarde qui garnit l'habit verdâtre du vieux paysan qui écoute le discours des camarades qui sont en train de conclure une affaire,détail qu'on retrouve aussi dans le tableau de Vienne, ou bien dans les carte à jouer ou dans le trait sur le tonneau vide sur lequel git endormi la chasseur fatigué.

Nous pouvons donc déclarer sans faire aucune réserve : nous avons un nouveau Brueghel,un Brueghel très paisible et très amusant.

Rome 2 septembre 1946 signé L.Bruhms

Etant donné les difficultés de porter le tableau à Amsterdam on a montré à M.Friedlander seulement une photo du tableau et voilà sa reponse:

II

Amsterdam Beethovenstr 385
3.IV.946

The picture,you ask my opinion about,contents a unknoon composition by Pieter Brueghel.The difficult question,if it is an original,I cannot decide,because the state of preservation seems not clear to me.In every case your picture shoos fine quality,especially in the figures.The autorship of the great master is at least possible.

Very sincerely yours

M.I.Friedlander.

Le tableau a été bien apprécié,et reconnu par l'oeuvre du maître par les suivants professeurs: Roberto LONGHI(an 1946)/;Hans POSSE (1941)/;WENDLAND(1946)/;David CATTON RICH(1947)/;Leo van PUYVELDE(1950).

annexe : 1 photo
3 détails